

白兔記



明
一
無名氏著



白兔記

〔明〕無名氏著

中山大學中文系五五級
明清傳奇校勘小組整理



中華書局

傳 奇

中華書局上海編輯所編輯

幽 閨 記	〔元〕施 惠 著	0.32 元
荆 釵 記	〔元〕柯丹邱著	0.38 元
精 忠 記	〔明〕姚茂良著	0.26 元
浣 紗 記	〔明〕梁辰魚著	0.40 元
鳴 鳳 記	〔明〕王世貞著	0.44 元
東 郭 記	〔明〕孫仁鑪著	0.32 元
白 兔 記	〔明〕無名氏著	0.26 元
玉 簪 記	〔明〕高 濂 著	0.28 元
清 忠 譜	〔清〕李 玉 著	0.34 元



〔明〕無名氏著

*

中華書局上海編輯所編輯

(上海紹興路7號)

中華書局出版

(北京東總布胡同10號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第17號

上海大眾文化印刷廠印刷

新華書店上海發行所發行 全國新華書店經售

*

787×1092 耗 1/32·2 13/16 印張·50,000 字

1959年12月第1版

1959年12月上海第1次印刷

印數：1—6,000 定價：(7) 0.26 元

統一書號：10018.270 59.12.滬型

前言

《白兔記》是元末明初四大傳奇（荆、劉、拜、殺）之一。它演唱五代時劉知遠和李三娘的故事。

《白兔記》的作者是誰，無可考查。從作品裏帶有比較濃厚的民間文學色彩看，可以確定它是在民間長期流傳，再經文人寫定的。

《白兔記》的故事，來源很早，宋人話本《五代史平話》裏已有一段劉知遠和李三娘的故事。金代有《劉知遠諸宮調》，元劇裏有劉唐卿的《李三娘麻地捧印》一本。這些宋元時期民間演唱的作品，對於南戲《白兔記》的產生，起了直接的影響。

作品中李三娘的形象十分動人。她和《琵琶記》裏的趙五娘同樣是在民間長期流傳中逐步豐滿起來的。體現在這兩個人物身上的共同特徵，是帶有我國農村泥土裏所散發出的芳香。她們是質樸無華的，却又是堅貞卓絕的。通過這些人物的舞台活動，使我們一面認識到封建制度對婦女的沉重壓迫，一面看到了我國農村婦女的善良品質和堅韌的反抗精神。

《白兔記》還通過反面人物李洪一夫婦的刻劃，無情地揭露和諷刺了地主階級的殘忍、狠

毒、損人利己的醜惡本質。作品通過不少細節的描寫，特別在《逼書》、《看瓜》、《強逼》、《挨磨》、《送子》等齣的生動描寫中，把他們的醜惡面貌與李三娘的善良本質作了鮮明的對照，格外顯得作者的愛憎分明，完全符合於人民的願望。正因為這樣，所以《白兔記》故事幾百年來廣泛流傳於民間，為人民所熟悉，而人民也特別喜愛和同情李三娘這個人物。那些經過各劇種改編的主要情節，如磨房產子、麻地相會、打獵回書等，至今仍活在舞台上，為觀眾所歡迎。

《白兔記》的局限性也很明顯。其一，作者對劉知遠這個人物的態度是模糊的，看不出是肯定他還是否定他。但是，不管作者的主觀意圖如何，從形象的客觀效果看，劉知遠是應該被否定的。儘管作者也描寫了他發跡以前的苦難經歷和性格上的某些可取之處，但十六年的忘恩負義，完全『不念糟糠李氏妻』，說明他已經變了質，一心向上爬而成為統治階級的爪牙。後來作者描寫他接回李三娘，並說了許多向李三娘表白的『衷心話』，但這是不符合作品人物性格的發展的。其二，攙雜在李三娘性格裏的宿命論思想，使她採取對壓迫者逆來順受的態度，不能不削弱了這一人物形象的戰鬥意義。其三，作品宣揚了因果報應思想。全劇結場時寫道：『湛湛青天不可欺，未曾舉意早先知；善惡到頭終有報，只爭來早與來遲。』在作者看來，劇中人物的結局都是天定的，而不是出於人民的意願。其四，大團圓的結局，大大沖淡了李三娘與李洪一之

間以及李三娘與劉知遠之間的矛盾衝突，從而起了調和階級矛盾的作用，而這種矛盾衝突實際上却正是封建社會階級矛盾的反映。

在初期南戲中，《白兔記》可算是線索分明、結構完整的。原汲古閣本從《開宗》至《分別》爲上卷，演劉知遠、李三娘的由合而分；從《途嘆》至《團圓》爲下卷，演劉知遠、李三娘的由分而合。中間通過寶老的送子，咬臍郎的出獵，把兩方面的情節聯系起來，可見其組織是相當嚴密的，但其中也還有可有可無的關目，如上卷的《遊春》，下卷的《寇反》、《討賊》、《凱回》等齣。

《白兔記》的曲文賓白，質樸有力，保留了濃厚的民間氣息，這一點是特別值得我們重視的。

現傳《白兔記》的本子有較早的富春堂本及六十種曲本。這兩個本子除主要關目外，曲白很少相同。我們以六十種曲本爲底本，錯誤的地方根據《曲律》、本書上下文及《綴白裘》所錄各齣校正。如《逼書》齣玉交枝前腔：『訴不盡負屈啣冤』原作『訴不盡啣冤負屈』，《看瓜分別》齣獅子序：『寧死後如何交我改嫁人』原作曲文。《送子》齣西江月引子原作臨江仙，現都照《曲律》改正。《訴獵》齣青歌兒原作歌兒，《私會》齣八聲甘州：『杳無一紙書投』原作『淚泣楚聲無投』，是根據《綴白裘》校正的。但也有顯見錯誤、未能校正的，如《看瓜分別》齣醉扶歸的『好苦切甘生受』句，《私會》齣八聲甘州前腔的『今後潔可奈守』句，只能等以後有新的底本發現時校改。明熊稔寰編

白兔記

四

選的《秋夜月》中收有《白兔記》夫妻磨房相會一齣，曲白與各本不同，可能是當時演出的脚本，現作爲附錄，供讀者參看。

中山大學中文系五五級明清傳奇校勘小組

一九五九年七月二十日



目錄

第一齣	開宗	一	第十三齣	途嘆	三
第二齣	訪友	一	第十四齣	投軍	三
第三齣	報社	四	第十五齣	強逼	四
第四齣	祭賽	七	第十六齣	巡更	四
第五齣	留莊	二	第十七齣	拷問	四
第六齣	牧牛	三	第十八齣	挨磨	七
第七齣	成婚	六	第十九齣	分婉	七
第八齣	遊春	六	第二十齣	岳贅	九
第九齣	保釐	三	第二十一齣	送子	五
第十齣	逼書	四	第二十二齣	求乳	五
第十一齣	說計	六	第二十三齣	見兒	五
第十二齣	看瓜分別	三	第二十四齣	寇反	五

第二十五齣	討賊	五	第三十齣	訴獵	六七
第二十六齣	凱回	六〇	第三十一齣	私會	七〇
第二十七齣	汲水	六二	第三十二齣	團圓	七四
第二十八齣	受封	六三			
第二十九齣	出獵	六五	附錄	夫妻磨房相會(秋夜月本)	七七



白兔記

明 無名氏著

第一齣 開宗

【滿庭芳】〔末上〕五代殘唐，漢劉知遠，生時紫霧紅光。李家莊上，招贅做東牀。二舅不容完聚，生巧計拆散鴛行。三娘受苦，產下咬臍郎。知遠投軍，卒發跡到邊疆，得遇繡英岳氏，願配與鸞鳳。一十六歲，咬臍生長，因出獵識認親娘。知遠加官進職，九州安撫，衣錦還鄉。

第二齣 訪友

【絳都春引】〔生上〕年乖運蹇，枉有沖天氣宇，最苦堂堂七尺軀，受無限嗟吁。似餓虎巖前睡也，困龍失卻明珠。『結交須結英與豪，莫結區區兒女曹』，正所謂也。自家姓劉，名嵩，字知遠，本貫徐州沛縣沙陀村人氏。自幼父親早喪，隨母改嫁，把繼父潑天家業，盡皆花費，被繼父逐出在外。日間在賭坊中搜求貫百，夜宿馬鳴王廟安身。這苦怨天不得，恨自己難言。正是『時運苦淹留，何須去強求。百花逢驟』

雨，萬木怕深秋。怒氣推山岳，英雄貫斗牛。一朝時運至，談笑覓封侯。『那堪正值隆冬天氣，積雪堆瓊。江上漁翁，兩兩披簑拽棹。人間過客，個個失路迷蹤。你看好大雪！』

【絳都春】彤雲密佈，見四野盡是銀妝玉砌。迸玉篩珠，迸玉篩珠，只見柳絮梨花在空中舞。長安酒價增高貴。見漁父披簑歸去。〔合〕鼻中但聞得梅花香，要見並沒覓處。

【前腔】〔小生上〕堪觀，青山頓老，見過往行人失路迷蹤。下幕垂簾，下幕垂簾，酌酒羊羔歌白苧，紅爐獸炭人完聚，怎知道街頭貧苦。〔合前〕晚來風雪滿乾坤，四野人家盡掩門。暗

想劉兄在何處，許多心事向誰論？正是『相識滿天下，知心能幾人？』自家當初結義十個弟兄，各自投東往西去了，止剩弟兄三人，大哥劉知遠，二哥郭彥威，自家史弘肇。大哥流落天街，我已懷揣貫百，不免尋訪他，買三杯五盞，與他敵寒，有何不可？呀，遠觀不審，近觀分明。有個漢子，呆立在彼。上前看來。〔見介。生〕兄弟何來？〔小生〕小弟見天氣寒冷，特來尋兄，欲買三杯五盞，與兄敵寒。〔生〕兄弟，我好恨也！〔小生〕敢是恨小弟來遲？〔生〕那個恨你！

【見羅袍】自恨一身無奈。論奔波勞役，受盡迍災。通文會武，兩尷尬，目今怎得將來賣？〔合〕朝無依倚，怎生佈擺？夜無衾蓋，怎生擺劃？日長夜永愁無奈。

【前腔】「小生」勸你寬心寧耐。論韓信乞食，漂母堪哀。忽朝一日運通泰，男兒志氣終須在。〔合〕那時腰金衣紫，日轉九階；一朝榮貴，名揚四海。那時節駟馬高車載，哥哥，小弟見天氣嚴寒，懷揣貫百，欲買三杯五盞，與兄暖寒。但哥哥能飲，小弟頗酌，買酒喫不醉，買飯喫不飽，哥哥且到寒家去，有濁醪與哥哥盡醉方歸。〔生〕如此多謝。只一件，多時不到宅上，恐怕嫂嫂見外，不當穩便。〔小生〕哥哥說那裏話？〔生〕如此多感。〔小生〕穿長街，過短巷，這裏便是。哥哥少待，等我叫出拙妻出來。〔叫介。丑上〕隔腦，隔腦！〔小生〕混堂裏洗澡，這不是隔腦。快來，快來。〔丑〕來了，來了。

【十棒鼓】奴奴生得如花貌，言語又波俏。丈夫叫做廿一郎，奴奴喚做三七嫂。方纔房中，補衣補襖。〔小生〕大嫂快來。〔丑〕忽聽老公叫，慌忙便來到。那個？一個兩個，三四五

六七八九十來個。〔小生〕眼見虛花了。〔丑〕蜜蜂見我臉上花斑斑的，在我臉上採花。〔小生〕那些個賽過西施。

〔丑〕那個在此？〔小生〕是汝劉伯伯。〔丑〕今日也劉伯伯，明日也劉伯伯，怎麼不見劉老娘？〔小生〕淺水灘頭，余下一個坐婆來，這不是劉老娘？〔丑〕來得快，我要一個老娘劉。〔小生〕韓信乞食於漂母，這不是老娘劉。

〔丑〕我如今又要一個老娘劉不劉。〔小生〕哎，諱不過三。哥哥且請坐。〔丑〕劉伯伯，多時不見，喫得這般臉兒紅丟丟的，好像個老猴孫屁股。〔小生〕不要取笑。〔丑〕不囉，我說劉伯伯指日封侯。〔小生〕且住，前日做下的濁醪有麼？〔丑〕甚麼叫做濁醪？〔小生〕清酒叫香醪，白酒叫濁醪。〔丑〕原來如此。只是天寒，如此大風大雪，

我請東村頭張媽媽，西村頭李媽媽，他一鍾，我一鍾，盡數都喫沒了。（小生）咳，怎麼好？我請劉伯伯到家，你與我裝個面皮纔好。（丑）不然，我前日洗裹腳，剩得些乾麵在此，我打些合鍋素麵，喫後飲酒如何？（小生）如此甚好，你快打來。（丑下。小生）哥哥請坐了。（丑上）麵在此。

【梧葉兒】（生）知遠多蒙恩顧，感蒙愛憐，得魚後怎忘筌。待等春雷動，管取來報賢。
【合】這嚴寒喫一碗合鍋素麵。

【前腔】（小生）一碗家常飯，何須苦掛牽？略且止飢寒。有日春雷動，管取朝帝輦。

【合前】

【前腔】（丑）寧可添一斗，怎禁一口添？全不管家筵。每日要柴和米，醬醋油共鹽。

【合前】

（生）相識如同親眷，（小生）朝朝每日廝見。

（丑）劉伯少坐片時，喫一碗合鍋素麵。

第三齣 報社

【三台令】（外上）歌聲百里喧傳。喜膝下兒孫滿前，晚景樂豐年。燕明香答謝蒼天。

自樂村莊得自由，地爐煨芋度春秋。但願子孫榮秀日，何須談笑覓封侯。老夫李文奎，世居沙陀村住居。祖遺下田產，春種秋收；雖無千鍾之粟，頗有桑麻之樂。自家所生子女三人，長子洪一，次子洪信，次女三娘。且喜一門和氣，外無牽掛。今日這般天氣，瑞雪飄飄，梅花綻蕊，正宜賞玩。院子，請太婆，叫春兒請三娘，一同出來賞玩。

【前腔】〔老旦上〕桑麻粗守田園，喜膝下兒孫滿前。〔旦上〕竹籬茅舍，前村雪裏，問道野梅開未？〔丑上〕待春兒折取一枝，惟有暗香撲鼻。〔相見介。外〕你看幾樹老寒梅，冷淡不嫌溪畔

靜，精神偏向雪中開。〔老旦〕飛雪徘徊，頃刻妝成銀世界，須臾變作玉樓臺。〔旦〕月色更奇哉，惟有暗香來。

〔外〕今日天寒大雪，梅花正開，請你同女孩兒出來，一同賞玩。〔老旦〕孩兒將酒過來。〔旦〕酒在此。

【鶯啼序】〔外〕隨車縞帶逐亂飛，攪銀海生輝。覩前村草舍茅簷，盡是玉筍低垂。賀來年時豐歲稔，喜今歲先呈祥瑞。〔合〕雪晴時，梅梢上淡月，三白總相宜。

【前腔】〔老旦〕馮夷特地助威，掃雲散天霽。向雲衢推出銀蟾，萬里光瑩如洗。姑射與嫦娥鬪美，問道那些個爲最？〔合前〕

【前腔】〔旦〕詩人先自品題，勝玉骨冰肌。雪光映月色交輝，一點暗香撲鼻。月照梅在奴紗窗上弄影，向雪裏精神越美。〔合前〕

【前腔】〔丑〕撒鹽未是比宜，不若柳絮風吹。看長空素魄團圓，並無一點塵翳。看梅花香清韻美，比三姐嬌容無二。〔合前。淨領衆上〕

【入賺】特來咨啓，馬鳴王顯聖多靈異。照舊規，今冬社主伊家裏。〔外〕莫躊躇，非干老漢相推避；只爲農事冗，不來報我應失計。〔老旦〕自當留意，可辦下福禮三牲，銀瓶注酒斟綠蟻。〔旦〕花數枝，年年獻上香和紙。小心傳示，小心傳示。〔衆〕老員外拜揖。

今年社主，是老員外爲頭，特來報知。〔外〕咳，果然是我。你們不來報知，我幾乎忘記了。今年社會，可勝似上年麼？〔淨〕今年齊整，跳鬼判的，踹蹺的，做百戲的，不能盡述，我們演與太公看。

【插花三台令】〔衆舞〕打和鼓喬裝三教，舞獅豹間着大旗。小二哥敲鑼擊鼓，使牛兒簫笛亂吹。浪豬娘先呈百戲，駟馬勒裝神跳鬼。牛筋引鼠哥一隊，忙行走竹馬似飛。〔舞下。外、老旦、旦〕

【尾聲】答還心願皆如意，果然是人歡神喜。祭賽鳴王，平安過四時。

〔外〕福禮三牲要志誠，

〔老旦〕祭賽鳴王果是靈。

〔旦〕凡事勸人休碌碌，

〔衆〕舉頭三尺有神明。

第四齣 祭賽

〔淨扮道士上〕官清公吏瘦，神靈廟祝肥。鄉間來朝賀，社戶保災非。自家馬鳴王廟中提典是也。今年會首，卻是前村李太公承賽，昨日已去報知。今日擺下香案，待我請神則個。〔念介〕奉請東方五千五百五十五個大金剛，都是銅頭銅腦銅牙銅齒銅將軍，都到廟裏喫福雞嚼福雞，天尊。〔內介〕道人，不見下降。自古東方不養西方養。奉請西方五千五百五十五個大金剛，都是鐵頭鐵腦鐵牙鐵齒鐵將軍，都到廟裏喫福雞嚼福雞，天尊。〔內介〕為何又不來？道人，我家養家神道在那裏？〔內介〕請他出來。〔馬鳴王鬼判上介〕神道自古敬如父母，使如奴僕。今年會首，乃前村李文奎。他家極志誠，若還討筊，要聖筊便是聖筊。不可三疑四惑。若還不聽我說，我教你不要慌。暫辭神道去，迎取會首來。〔生上〕

【金蕉葉】奈何奈何！恨蒼天把人耽誤！自恨時乖運苦，怎禁這般折挫？朦朧暗啞家豪富，智慧聰明卻受貧。年月日時該分定，算來由命不由人。我劉知遠身上無衣，口中無食，受這般狼狽。風雪又大，無處趕趁，不免到馬鳴王廟中去躲避則個。

【一江風】凍雲垂，凜凜朔風起，刮體難存濟。自思之，枉有一旦英雄，到此成何濟？身寒肚又飢，身寒肚又飢，愁煩訴與誰？空教我滴盡英雄淚。此間已是廟前。進得門來，你看東廊下風又大，西廊下雪又緊，且往正殿上去。呀，且喜大開在此，不免把平昔心事，訴與鳴王知道。